



13.05.2013

Kokousaika 13.05.2013 17:10 - 18:14

Kokouspaikka Kaupunginhallituksen istuntosali

Läsnä

Jäsenet

Kousa, Tuuli	puheenjohtaja poistui 17:22, saapui 17:28, poissa: osa 94 §
Pajamäki, Osku	varapuheenjohtaja
Halla-aho, Jussi	
Männistö, Lasse	
Rantanen, Tuomas	
Urho, Ulla-Marja	
Bergholm, Jorma	varajäsen
Koskinen, Kauko	varajäsen
Puhakka, Sirpa	varajäsen

Muut

Puoskari, Mari	kaupunginvaltuuston puheenjohtaja saapui 17:11, poistui 18:04, poissa: 91, 92, 95 - 100 §:t
Bogomoloff, Harry	kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja poistui 18:12, poissa: 97 - 100 §:t
Paavolainen, Sara	kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja
Rauhamäki, Tatu	puheenjohtaja saapui 17:13, poissa: 91 - 93 §:t
Pajunen, Jussi	kaupunginjohtaja saapui 17:23, poissa: 91 - 93 ja osa 94 §:t
Sauri, Pekka	apulaiskaupunginjohtaja
Penttilä, Hannu	apulaiskaupunginjohtaja
Viljanen, Ritva	apulaiskaupunginjohtaja
Korhonen, Tapio	rahoitusjohtaja
Malinen, Matti	konserniyksikön päällikkö
Rope, Jenni	johtava kaupunginasiamies
Katajamäki, Paula	tiedottaja
Villeneuve, Anna	ts. hallintosihteeri
Hakavuori, Juha	toimitusjohtaja (Helsingin Bussiliikenne Oy)



13.05.2013

---

	asiantuntija saapui 17:34, poistui 17:57, läsnä: osa 94 §
Manninen, Pekka	hallituksen puheenjohtaja (Mitox Oy) asiantuntija saapui 17:13, poistui 17:28, läsnä: osa 94 §
Metsälä, Lassi	toimitusjohtaja (Mitox Oy) asiantuntija saapui 17:13, poistui 17:28, läsnä: osa 94 §



13.05.2013

---

§	Asia	
91	Kj/1	Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta
92	Kj/2	Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano
93	Kj/3	Suomen Satamaliiton varsinainen liittokokous Oulussa 13.-14.6.2013
94	Kj/4	Tytäryhteisöraportti 1-2013
95	Kj/5	Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymän (HSY) yhtymäkokous 31.5.2013
96	Kj/6	Helsinki Business and Science Park Oy Ltd:ia koskevan päätöksen muuttaminen
97	Ryj/1	Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän kevätyhtymäkokous
98	Kaj/1	Asunto-oy Helsingin Hermanninkulman varsinainen yhtiökokous 2013
99	Kaj/2	Keskinäisen kiinteistösaakeyhtiö Villamonten varsinainen yhtiökokous 17.5.2013
100	Stj/1	Bolagsstämma i Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området (FSKC)
100	Stj/1	Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området (FSKC)-nimisen yhtiön yhtiökokous



13.05.2013

Kj/1

## § 91

### Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

#### Päätös

Konsernijaosto päätti todeta kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi sekä valita jäsenet Halla-ahon (varalla Urho) ja Bergholmin (varalla Pajamäki) tarkastamaan tämän kokouksen pöytäkirjan.

Esittelijä

vs. kaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

#### Päätösehdotus

Konsernijaosto päättäneen todeta kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi sekä valita jäsenet Halla-ahon (varalla Urho) ja Torstin (varalla Pajamäki) tarkastamaan tämän kokouksen pöytäkirjan.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen



13.05.2013

Kj/2

## § 92

### Tämän kokouksen päätösten täytäntöönpano

#### Päätös

Konsernijaosto päätti, että tämän kokouksen päätökset voidaan panna täytäntöön ennen kuin ne ovat saaneet lainvoiman, ellei erikseen toisin ole päätetty tai myöhemmin päätetä.

Esittelijä

vs. kaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

#### Päätösehdotus

Konsernijaosto päättäneen, että tämän kokouksen päätökset voidaan panna täytäntöön ennen kuin ne ovat saaneet lainvoiman, ellei erikseen toisin ole päätetty tai myöhemmin päätetä.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen



13.05.2013

Kj/3

## § 93

### Suomen Satamaliiton varsinainen liittokokous Oulussa 13.-14.6.2013

HEL 2013-005296 T 00 01 06

#### Päätös

Konsernijaosto päätti nimetä Suomen Satamaliitto ry:n varsinaiseen liittokokoukseen Ouluun 13.–14.6.2013 Helsingin kaupungin äänivaltaisiksi edustajiksi Helsingin Satama -liikelayoksen johtokunnasta puheenjohtaja \*\*\*\*\*

varapuheenjohtaja \*\*\*\*\*

jäsen \*\*\*\*\*

varajäsenet \*\*\*\*\*

ja \*\*\*\*\*

sekä Helsingin Satamasta satamajohtaja \*\*\*\*\*

ja talousjohtaja \*\*\*\*\*

Lisäksi konsernijaosto päätti, että valituille esteen sattuessa äänivaltaiset edustajat valitsevat varahenkilöiksi Helsingin Sataman johtokunnasta henkilökohtaiset varajäsenensä sekä Helsingin Satamasta sijaisensa.

Esittelijä

vs. kaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

Lisätiedot

Atte Malmström, konsernilakimies, puhelin: 310 25472  
atte.malmstrom(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Kutsu Suomen Satamaliiton varsinaiseen liittokokoukseen Ouluun 13.-14.6.2013
- 2 Kutsun liitteet

#### Otteet

**Ote**  
Suomen Satamaliitto

**Otteen liitteet**  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus

#### Päätösehdotus

**Postiosoite**  
PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**  
Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/konsernijaosto>

**Puhelin**  
+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

**Y-tunnus**  
0201256-6

**Tilinro**  
800012-62637  
**Alvno**  
FI02012566



13.05.2013

Kj/3

Konsernijaosto päättäneen nimetä Suomen Satamaliitto ry:n varsinaiseen liittokokoukseen Ouluun 13.–14.6.2013 Helsingin kaupungin äänivaltaisiksi edustajiksi Helsingin Satama -liikelaitoksen johtokunnasta puheenjohtaja \*\*\*\*\*

varapuheenjohtaja \*\*\*\*\*

jäsen \*\*\*\*\*

varajäsenet \*\*\*\*\*

ja \*\*\*\*\*

sekä Helsingin Satamasta satamajohtaja \*\*\*\*\*

ja talousjohtaja \*\*\*\*\*

Lisäksi konsernijaosto päättäneen, että valituille esteen sattuessa äänivaltaiset edustajat valitsevat varahenkilöiksi Helsingin Sataman johtokunnasta henkilökohtaiset varajäsenensä sekä Helsingin Satamasta sijaisensa.

## Esittelijä

Suomen Satamaliitto ry:n sääntöjen 5 §:n mukaan varsinainen liittokokous pidetään joka neljäs vuosi kunnallisvaalien jälkeisenä vuonna touko-kesäkuussa.

Suomen Satamaliiton hallitus on päättänyt kutsua Satamaliiton 29. varsinaisen liittokokouksen koolle kesäkuun 13. ja 14. päiväksi 2013 Ouluun.

Liittokokouksen jäsenten äänimäärät määräytyvät liiton sääntöjen 4 §:n ja 6 §:n mukaisesti siten, että kullakin jäsenellä on oikeus valita edustajia jäsenen sataman neljän varsinaista liittokokousta edeltävän vuoden kokonaisliikenteen määrän keskiarvon mukaan. Tavaratonniin määrään lisätään matkustajien määrä. Helsingin Satamalla on enimmäismäärä edustajia eli 7 äänioikeutettua edustajaa.

Helsingin Sataman johtokunta päätti esittää päätöshistoriasta ilmenevällä tavalla, että kaupungin äänivaltaisiksi edustajiksi valittaisiin Helsingin Sataman johtokunnasta puheenjohtaja \*\*\*\*\*

varapuheenjohtaja \*\*\*\*\*

jäsen \*\*\*\*\*

varajäsenet \*\*\*\*\*

ja \*\*\*\*\*



13.05.2013

Kj/3

sekä Helsingin Satamasta satamajohtaja \*\*\*\*\*

ja talousjohtaja \*\*\*\*\*

Lisäksi johtokunta päätti esittää, että valituille esteen sattuessa äänivaltaiset edustajat valitsevat varahenkilöiksi johtokunnasta henkilökohtaiset varajäsenensä sekä Helsingin Satamasta sijaisensa.

**Esitteljä**

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

**Lisätiedot**

Atte Malmström, konsernilakimies, puhelin: 310 25472  
atte.malmstrom(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Kutsu Suomen Satamaliiton varsinaiseen liittokokoukseen Ouluun 13.-14.6.2013
- 2 Kutsun liitteet

**Otteet**

**Ote**  
Suomen Satamaliitto

**Otteen liitteet**  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus

**Tiedoksi**

Helsingin Satama -liikelaitos  
Helsingin Satama -liikelaitoksen jk  
Taske

**Päätöshistoria**

Helsingin Satama -liikelaitoksen jk 23.04.2013 § 25

HEL 2013-005296 T 00 01 06

**Päätös**

Helsingin Sataman johtokunta päätti esittää kaupunginhallituksen konsernijaostolle, että Helsingin kaupungin äänivaltaisiksi edustajiksi Oulussa 13. - 14.6.2013 pidettävään Suomen Satamaliiton 29. varsinaiseen liittokokoukseen valittaisiin johtokunnan jäsenistä puheenjohtaja Hannele Luukkainen, varapuheenjohtaja Seppo Kanerva, jäsen Jouko Sillanpää, varajäsenet Eki Nikulainen ja Jukka Kyröhonka sekä Helsingin Satamasta satamajohtaja Kimmo Mäki ja talousjohtaja Tauno Sieranoja.





13.05.2013

Kj/3

Lisäksi johtokunta päätti esittää, että valituille esteen sattuessa äänivaltaiset edustajat valitsevat varahenkilöiksi johtokunnasta henkilökohtaiset varajäsenensä sekä Helsingin Satamasta sijaisensa.

Esittelijä

satamajohtaja  
Kimmo Mäki

Lisätiedot

Eve Tuomola, toimistopäällikkö, puhelin: +358931033551  
eve.tuomola(a)hel.fi



13.05.2013

Kj/4

## § 94 Tytäryhteisöraportti 1-2013

HEL 2013-006348 T 00 01 05

### Päätös

Konsernijaosto päätti merkitä tytäryhteisöraportin 1-2013 tiedoksi kehottaen samalla Helsingin Bussiliikenne Oy:tä, Mitox Oy:tä ja Suomen Energia-Urakointi Oy:tä jatkamaan toiminnan kannattavuuden parantamiseen tähtääviä toimenpiteitä.

#### Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

#### Lisätiedot

Pia Halinen, controller, puhelin: 310 25718  
pia.halinen(a)hel.fi

### Liitteet

- 1 Tytäryhteisöraportti 1\_2013
- 2 Salassa pidettävä (JulKL 24 § 1 mom 17 k., JulKL 24 § 1 mom 20 k.)

### Otteet

#### Ote

Asianosaiset

#### Otteen liitteet

Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus

### Päätösehdotus

Konsernijaosto päättäneen merkitä tytäryhteisöraportin 1-2013 tiedoksi kehottaen samalla Helsingin Bussiliikenne Oy:tä, Mitox Oy:tä ja Suomen Energia-Urakointi Oy:tä jatkamaan toiminnan kannattavuuden parantamiseen tähtääviä toimenpiteitä.

### Esittelijä

Kaupunginjohtaja toteaa, että kaupunginvaltuuston hyväksymien konserniohjeiden mukaan kaupunginhallituksen konsernijaosto seuraa tytäryhteisöjen toimintaa ja tuloksellisuutta määräajoin laadittavien seurantaraporttien pohjalta.

Talous- ja suunnittelukeskus on laatinut ohjeiden mukaisen seurantaraportin vuoden 2013 ensimmäiseltä vuosineljännekseltä neljännesvuosiseurannassa olevista tytäryhteisöistä. Raportti on laadittu tytäryhteisöittäin niiden toimittamien tietojen perusteella.



13.05.2013

Kj/4

Konsernijaoston kokouksessa suullisen tilannekatsauksen antavat Mitox Oy:n hallituksen puheenjohtaja Pekka Manninen ja toimitusjohtaja Lassi Metsälä sekä Helsingin Bussiliikenne Oy toimitusjohtaja Juha Hakavuori.

Seurantaraportti on esityslistan tämän asiakohdan liitteenä.

**Esittelijä**

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

**Lisätiedot**

Pia Halinen, controller, puhelin: 310 25718  
pia.halinen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Tytäryhteisöraportti 1\_2013
- 2 Salassa pidettävä (JulkL 24 § 1 mom 17 k., JulkL 24 § 1 mom 20 k.)

**Otteet**

**Ote**  
Asianosaiset

**Otteen liitteet**  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus



13.05.2013

Kj/5

## § 95

### Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymän (HSY) yhtymäkokous 31.5.2013

HEL 2013-006136 T 00 01 06

#### Päätös

Konsernijaosto päätti kehottaa kaupunginjohtajaa tai hänen määräämäänsä edustamaan Helsingin kaupunkia Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymän kevätyhtymäkokouksessa 31.5.2013 klo 10.00.

Samalla konsernijaosto päätti kehottaa kaupungin edustajaa

- 1) kannattamaan hallituksen esitystä merkitä tiedoksi henkilöstökertomus vuodelta 2012,
- 2) kannattamaan hallituksen esitystä
  - a) hyväksyä, että tilikauden alijäämä 1 427 007,76 euroa kirjataan edellisten tilikausien yli-/alijäämätilille,
  - b) hyväksyä tukipalvelut -tulosalueen määrärahaylityksen 427 000 euroa, ja
- 3) vahvistamaan HSY:n hallituksen laatima tilinpäätös vuodelta 2012, sekä
- 4) kannattamaan tarkastuslautakunnan ehdotusta
  - a) merkitä tiedoksi tarkastuslautakunnan arviointikertomus HSY:n vuoden 2012 toiminnasta ja taloudesta sekä lähettää se tiedoksi ja toimenpiteitä varten HSY:n hallitukselle,
  - b) kehottaa hallitusta antamaan yhtymäkokoukselle selvityksen vuoden 2013 aikana toimenpiteistä, joihin tarkastuslautakunnan suositusten johdosta on ryhdytty,
  - c) merkitä tiedoksi HSY:n tilintarkastuskertomuksen tilivuodelta 2012,
  - d) myöntää vastuuvapaus HSY:n tilivelvollisille tilikaudelta 1.1.–31.12.2012, ja
- 5) kannattamaan hallituksen esitystä vuoden 2013 talousarvioon tehtävistä muutoksista,
- 6) kannattamaan hallituksen esitystä johtosäännön muuttamisesta, sekä



13.05.2013

Kj/5

7) kannattamaan tarkastuslautakunnan esitystä tilintarkastajan valinnasta toimikaudeksi 2013 - 2016.

Lisäksi konsernijaosto päätti oikeuttaa kaupungin edustajan harkintansa mukaan hyväksymään muiden jäsenkuntien toimesta yhtymäkokouksen hyväksyttäväksi mahdollisesti esittämät asiat.

**Esittelijä**

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

**Lisätiedot**

Matti Malinen, konserniyksikön päällikkö, puhelin: 310 36277  
matti.malinen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 HSYn yhtymäkokouksen 31.5.2013 esityslista
- 2 HSYn esityslistan liite Henkilöstökertomus\_2012
- 3 HSYn esityslistan liite TP2012\_Yhtymäkokous31052013\_tilintarkastettu
- 4 HSYn esityslistan liite\_arviointikertomus\_2012
- 5 HSYn esityslistan liite Yhteenveto\_talousarvion 2013 muutokset
- 6 HSYn esityslistan liite Vertailu\_johtosääntö
- 7 HSYn esityslistan liite Aaniluettelo\_31102012

**Otteet**

**Ote**  
HSY

Kaupunginjohtaja

**Otteen liitteet**  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus

**Päätösehdotus**

Konsernijaosto päättäneen kehottaa kaupunginjohtajaa tai hänen määräämäänsä edustamaan Helsingin kaupunkia Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymän kevytyhtymäkokouksessa 31.5.2013 klo 10.00.

Samalla konsernijaosto päättäneen kehottaa kaupungin edustajaa

1) kannattamaan hallituksen esitystä merkitä tiedoksi henkilöstökertomus vuodelta 2012,

2) kannattamaan hallituksen esitystä

a) hyväksyä, että tilikauden alijäämä 1 427 007,76 euroa kirjataan edellisten tilikausien yli-/alijäämätilille,

b) hyväksyä tukipalvelut -tulosalueen määrärahaylityksen 427 000 euroa, ja



13.05.2013

Kj/5

- 3) vahvistamaan HSY:n hallituksen laatima tilinpäätös vuodelta 2012, sekä
- 4) kannattamaan tarkastuslautakunnan ehdotusta
  - a) merkitä tiedoksi tarkastuslautakunnan arviointikertomus HSY:n vuoden 2012 toiminnasta ja taloudesta sekä lähettää se tiedoksi ja toimenpiteitä varten HSY:n hallitukselle,
  - b) kehottaa hallitusta antamaan yhtymäkokoukselle selvityksen vuoden 2013 aikana toimenpiteistä, joihin tarkastuslautakunnan suositusten johdosta on ryhdytty,
  - c) merkitä tiedoksi HSY:n tilintarkastuskertomuksen tilivuodelta 2012,
  - d) myöntää vastuuvapaus HSY:n tilivelvollisille tilikaudelta 1.1.–31.12.2012, ja
- 5) kannattamaan hallituksen esitystä vuoden 2013 talousarvioon tehtävistä muutoksista,
- 6) kannattamaan hallituksen esitystä johtosäännön muuttamisesta, sekä
- 7) kannattamaan tarkastuslautakunnan esitystä tilintarkastajan valinnasta toimikaudeksi 2013 - 2016.

Lisäksi konsernijaosto päättäneen oikeuttaa kaupungin edustajan harkintansa mukaan hyväksymään muiden jäsenkuntien toimesta yhtymäkokouksen hyväksyttäväksi mahdollisesti esittämät asiat.

## Esittelijä

HSY:n kevätyhtymäkokouksessa 31.5.2013 käsitellään:

- vuoden 2012 henkilöstökertomus (asia 2),
- vuoden 2012 tilinpäätöksen hyväksyminen, tarkastuslautakunnan arviointikertomus ja tilintarkastuskertomus (asia 3),
- vuoden 2013 talousarvion muuttaminen (asia 4),
- johtosäännön 11 §:n 3 momentin muuttaminen (asia 5), ja
- tilintarkastajan valitseminen toimikaudelle 2013 - 2016 (asia 6).

## Tilinpäätös

HSY:n hallitus päätti 22.3.2013 hyväksyä vuoden 2012 tilinpäätöksen ja jättää sen tilintarkastajien tarkastettavaksi sekä saattaa tilinpäätöksen tarkastuksen jälkeen yhtymäkokouksen vahvistettavaksi.



13.05.2013

Kj/5

Tilinpäätöksen yhteydessä hallitus esittää yhtymäkokouksen hyväksyttäväksi tukipalvelut -tulosalueen määrärahaylityksen 427 000 euroa. HSY:n toimintakulut toteutuivat kokonaisuutena 2,2 milj. euroa talousarviota pienempinä.

HSY:n tilintarkastuksesta on vastannut Ernst & Young Julkispalvelut Oy, joka on antanut yhtymäkokoukselle tilintarkastuskertomuksen vuodelta 2012. Tarkastuskertomuksessa on todettu, että Tukipalvelut -tulosalueen sitova toimintakulut määräraha ylittyi 427 000 eurolla. Tilintarkastuskertomuksessa todetaan, että ”Edellyttäen että yhtymäkokous hyväksyy tilinpäätöstä vahvistaessaan edellä mainitun sitovien määrärahojen ylityksen, esitämme vastuuvapauden myöntämistä tilivelvollisille tarkastamaltamme tilikaudelta”.

Tarkastuslautakunta ehdottaa (26.4.2013) yhtymäkokoukselle, että se myöntää vastuuvapauden HSY:n tilivelvollisille tilikaudelta 1.1.–31.12.2012 edellyttäen, että yhtymäkokous hyväksyy tilinpäätöstä vahvistaessaan hallituksen esittämän sitovien määrärahojen ylityksen.

Tilinpäätöksen mukaan HSY:n tilikauden tulos ennen tilinpäätössiirtoja oli 1,7 milj. euroa alijäämäinen. Tulos heikkeni edellisestä vuodesta 1,3 milj. euroa. Talousarvio vuodelle 2012 oli 3,6 milj. euroa alijäämäinen. Tilikauden alijäämä tilinpäätössiirtojen jälkeen oli -1,4 milj. euroa (-0,4 vuonna 2011). Investointien toteuma 91,4 milj. euroa (nettoinvestoinnit) jäi 41,8 milj. euroa talousarviota pienemmäksi. Poikkeamasta 28,4 milj. euroa syntyi vesihuollon ja 11,6 milj. euroa jätehuollon investoinneissa. HSY:n investoinneista 86 % (91 % vuonna 2011) kyettiin rahoittamaan tulorahoituksella. HSY:n lainakanta tilikauden lopussa oli 1 361,2 milj. euroa (1 331,7 milj. euroa vuonna 2011), josta 1 188,0 milj. euroa perustamislainoja jäsenkunnilta ja 173,2 milj. euroa ulkopuolisilta rahoittajilta. Omavaraisuusaste tilikauden lopussa oli 25,3 % (24,9 % vuonna 2011). Budjetoitua pienemmistä investoinneista johtuen kuntayhtymän rahoitusasema oli merkittävästi budjetoitua parempi.

Esittelijä katsoo, että edellä todettu määrärahaylitys tulisi hyväksyä ja vahvistaa tilinpäätös hallituksen esityksen mukaisesti sekä myöntää vastuuvapaus tilivelvollisille niin kuin tarkastuslautakunta esittää.

#### Vuoden 2013 talousarvion muuttaminen

HSY:n hallitus päätti 19.10.2012 uuden asiakaspalveluyksikön perustamisesta 1.1.2013 alkaen. Organisaatiomuutos aiheuttaa talousarvion sisäisiä tulojen ja menojen siirtoja organisaatioyksiköiden välillä. Samalla esitetään tarkistettavan jätehuollon investointivarausten kirjausmenettely vuoden 2012 tilinpäätöstä vastaavaksi, mikä pienentää kuntayhtymän tilikauden ylijäämää 2,9



13.05.2013

Kj/5

milj. eurolla. Talousarviomuutokset eivät vaikuta kuntayhtymän kokonaismenoihin tai tuloihin.

#### Johtosäännön muuttaminen

Uusi jätelaki (646/2011) on tullut voimaan 1.5.2012. Laissa on useita teknisluonteisia säännöksiä, joissa päätöksenteko tai muu toimenpide on määrätty kunnan (kunnanhallituksen) tehtäväksi; tarkoituksena on, että kunnat tarkoituksenmukaisessa laajuudessa delegoivat tehtävät kunnanhallitukselta lautakunnalle tai viranhaltijalle. Koska HSY:ssä ei ole lautakuntarakennetta, on tarkoituksenmukaista delegoida puhtaasti teknisluonteiset tehtävät hallitukselta jätehuollon toimialajohtajalle tai edelleen hänen alaiselleen viranhaltijalle.

Vertailu voimassa olevan ja esitetyn johtosäännön 11 § 3 momentin välillä on liitteenä.

#### Tilintarkastajan valitseminen

Yhtymäkokous valitsee HSY:lle tilintarkastajan enintään kuuden vuoden toimikaudeksi. Esityksen tilintarkastajan valinnasta tekee tarkastuslautakunta. HSY:n tilintarkastajan tulee olla JHTT-yhteisö. HSY pyysi tarjoukset rajoitettua menettelyä käyttäen neljältä pääkaupunkiseudulla toimivalta JHTT-yhteisöltä, joilta kaikilta saatiin tarjoukset. Vertailun perusteelle kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen on antanut PwC Julkistarkastus Oy. Hankinnan kokonaisarvo kaudelle 2013 - 2016 on tarjouksen mukaan 59 280 euroa (alv 0 %). Tarkastuslautakunta esittää, että PwC Julkistarkastus Oy valitaan HSY:n tilintarkastajaksi toimikaudeksi 2013 - 2016, sisältäen optiona vuodet 2017 - 2018.

#### Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

#### Lisätiedot

Matti Malinen, konserniyksikön päällikkö, puhelin: 310 36277  
matti.malinen(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 HSYn yhtymäkokouksen 31.5.2013 esityslista
- 2 HSYn esityslistan liite Henkilöstökertomus\_2012
- 3 HSYn esityslistan liite TP2012\_Yhtymäkokous31052013\_tilintarkastettu
- 4 HSYn esityslistan liite\_arviointikertomus\_2012
- 5 HSYn esityslistan liite Yhteenveto\_talousarvion 2013 muutokset
- 6 HSYn esityslistan liite Vertailu\_johtosääntö
- 7 HSYn esityslistan liite Aaniluettelo\_31102012

#### Otteet





13.05.2013

Kj/5

**Ote**  
HSY

Kaupunginjohtaja

**Otteen liitteet**  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus



13.05.2013

Kj/6

## § 96

### Helsinki Business and Science Park Oy Ltd:ia koskevan päätöksen muuttaminen

HEL 2013-000222 T 00 01 05

#### Päätös

Konsernijaosto päätti, 25.2.2013 tekemäänsä päätöstä § 16 muuttaen, kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa esittämään Helsinki Business and Science Park Oy Ltd:n varsinaisessa yhtiökokouksessa, että yhtiön hallituksen jäseneksi valittaisiin yhtiöjärjestyksen mukaiseksi toimikaudeksi yritysasiainmies \*\*\*\*\*

#### Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

#### Lisätiedot

Atte Malmström, konsernilakimies, puhelin: 310 25472  
atte.malmstrom(a)hel.fi

#### Päätösehdotus

Konsernijaosto päättäneen, 25.2.2013 tekemäänsä päätöstä § 16 muuttaen, kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa esittämään Helsinki Business and Science Park Oy Ltd:n varsinaisessa yhtiökokouksessa, että yhtiön hallituksen jäseneksi valittaisiin yhtiöjärjestyksen mukaiseksi toimikaudeksi yritysasiainmies \*\*\*\*\*

#### Esittelijä

Konsernijaosto päätti kokouksessaan 25.2.2013 § 16 (Kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien osakkuus- ja muiden yhteisöjen edustajien nimeäminen toimielimiin) kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa muun muassa esittämään, että Helsinki Business and Science Park Oy Ltd:n hallitukseen valittaisiin seuraavat jäsenet yhtiöjärjestyksen mukaiseksi toimikaudeksi:

projekti-insinööri \*\*\*\*\*

yritysasiainmies \*\*\*\*\*

Aiemmin Helsinki Business and Science Park Oy Ltd:n hallitukseen valittiin vakiintuneesti yhteensä seitsemän jäsentä, joista kaupunki ehdotti valittavaksi kahta jäsentä. Vuonna 2012 hallituksen jäsenten lukumäärää vähennettiin siten, että hallitukseen valittiin yhteensä viisi jäsentä, joista kaupunki ehdotti yhtä. Tarkoituksena on jatkaa hallituksen koon osalta vuoden 2012 käytäntöä.



13.05.2013

Kj/6

Tehtyä päätöstä ehdotetaan muutettavaksi siten, että jäseneksi esitetään vain yhtiön hallituksen jäsenenä päätyvälläkin toimikaudella ollut yritysasiainmies \*\*\*\*\*

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Atte Malmström, konsernilakimies, puhelin: 310 25472  
atte.malmstrom(a)hel.fi

**Tiedoksi; Muutoksenhaku: oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus**

Oike



13.05.2013

Ryj/1

## § 97

### Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän kevätyhtymäkokous

HEL 2012-016930 T 00 01 06

#### Päätös

Konsernijaosto päätti kehottaa rakennus- ja ympäristötointa johtavaa apulaiskaupunginjohtajaa edustamaan Helsingin kaupunkia Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän kevätyhtymäkokouksessa 21.5.2013 klo 11.00.

Samalla konsernijaosto päätti kehottaa yhtiökokousedustajaa

1.ehdottamaan, että yhtymäkokous merkitsee seuraavan tarkastuslautakunnan ehdotukset tiedoksi:

a) tarkastuslautakunta allekirjoitti arviointikertomuksen ja päätti luovuttaa sen yhtymäkokoukselle

2. kannattamaan tarkastuslautakunnan ehdotusta, että yhtymäkokous päättää merkitä 26.3.2013 allekirjoitetun tilintarkastuskertomuksen vuodelta 2012 tiedoksi sekä yhtymäkokous päättää vahvistaa vuoden 2012 tilinpäätöksen ja myöntää tilivelvollisille vastuuvapauden tilivuodelta 2012

3. ehdottamaan, että yhtymäkokous merkitsee tarkastuslautakunnan arviointikertomuksen tiedoksi ja lähettää sen toimenpiteitä varten HSL:n hallitukselle

4. ehdottamaan, että yhtymäkokous kehottaa hallitusta antamaan selvityksen vuoden 2013 aikana toimenpiteistä, joihin arviointikertomuksen johdosta on ryhdytty

5. ehdottamaan, että yhtymäkokous kehottaa tarkastuslautakuntaa jatkossa tuomaan arviointikertomuksen yhtymäkokouksen käsiteltäväksi yhdessä hallituksen arviointikertomuksesta antaman lausunnon kanssa.

6. kannattamaan hallituksen esitystä, että tilikauden ylijäämä, 7 266 582,66 euroa kirjataan edellisten tilikausien ylijäämätilille

7. kannattamaan hallituksen esitystä, että

a) peruspääomalle ei makseta korkoa vuodelta 2012

b) HSL maksaa vuodelta 2012 korkoa kuntakohtaisesta kumulatiivisesta ylijäämästä Espoolle 146 479,80 euroa, Helsingille 144 865,25 euroa, Kauniaisille 9 340,00 euroa, Sipoolle 4 878,63 euroa ja



13.05.2013

Ryj/1

Vantaalle 106 829,81 euroa ja laskuttaa vastaavasti korkoa kuntakohtaisesta kumulatiivisesta alijäämästä Keravalta 14 141,39 euroa ja Kirkkonummelta 11 712,75 euroa, ja että maksupäivä on 30.6.2013.

8. kannattamaan tarkastuslautakunnan esitystä valita kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen antanut KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy tilintarkastajaksi tilikausille 2013 - 2017.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

Lisätiedot

Kristiina Matikainen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36035  
kristiina.matikainen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 HSL YHTYMÄKOKOUS 21 5 13
- 2 Tarkastuslautakunnan arviointikertomus
- 3 Tilintarkastuskertomus
- 4 Tilinpäätös HSL 2012
- 5 Ympäristöraportti
- 6 Henkilöstöraportti kirja 2012
- 7 HSL tilintarkastus tarjousvertailu
- 8 Ääniluettelo

Otteet

**Ote**

Nimetty henkilö

HSL

**Otteen liitteet**

Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus

**Päätösehdotus**

Konsernijaosto päättäneen kehottaa rakennus- ja ympäristötointa johtavaa apulaiskaupunginjohtajaa edustamaan Helsingin kaupunkia Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän kevytyhtymäkokouksessa 21.5.2013 klo 11.00.

Samalla konsernijaosto päätti kehottaa yhtiökokousedustajaa

1.ehdottamaan, että yhtymäkokous merkitsee seuraavan tarkastuslautakunnan ehdotukset tiedoksi:

a) tarkastuslautakunta allekirjoitti arviointikertomuksen ja päätti luovuttaa sen yhtymäkokoukselle



13.05.2013

Ryj/1

2. kannattamaan tarkastuslautakunnan ehdotusta, että yhtymäkokous päättää merkitä 26.3.2013 allekirjoitetun tilintarkastuskertomuksen vuodelta 2012 tiedoksi sekä yhtymäkokous päättää vahvistaa vuoden 2012 tilinpäätöksen ja myöntää tilivelvollisille vastuuvapauden tilivuodelta 2012

3. ehdottamaan, että yhtymäkokous merkitsee tarkastuslautakunnan arviointikertomuksen tiedoksi ja lähettää sen toimenpiteitä varten HSL:n hallitukselle

4. ehdottamaan, että yhtymäkokous kehottaa hallitusta antamaan selvityksen vuoden 2013 aikana toimenpiteistä, joihin arviointikertomuksen johdosta on ryhdytty

5. ehdottamaan, että yhtymäkokous kehottaa tarkastuslautakuntaa jatkossa tuomaan arviointikertomuksen yhtymäkokouksen käsiteltäväksi yhdessä hallituksen arviointikertomuksesta antaman lausunnon kanssa.

6. kannattamaan hallituksen esitystä, että tilikauden ylijäämä, 7 266 582,66 euroa kirjataan edellisten tilikausien ylijäämätilille

7. kannattamaan hallituksen esitystä, että

a) peruspääomalle ei makseta korkoa vuodelta 2012

b) HSL maksaa vuodelta 2012 korkoa kuntakohtaisesta kumulatiivisesta ylijäämästä Espoolle 146 479,80 euroa, Helsingille 144 865,25 euroa, Kauniaisille 9 340,00 euroa, Sipoolle 4 878,63 euroa ja Vantaalle 106 829,81 euroa ja laskuttaa vastaavasti korkoa kuntakohtaisesta kumulatiivisesta alijäämästä Keravalta 14 141,39 euroa ja Kirkkonummelta 11 712,75 euroa, ja että maksupäivä on 30.6.2013.

8. kannattamaan tarkastuslautakunnan esitystä valita kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen antanut KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy tilintarkastajaksi tilikausille 2013 - 2017.

## Esittelijä

Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän yhtymäkokous pidetään 21.5.2013. Yhtymäkokouksessa käsitellään tarkastuslautakunnan arviointikertomus, vuoden 2012 tilinpäätöksen hyväksyminen, koron maksaminen HSL:n peruspääomalle sekä kuntakohtaiselle ylijäämälle ja koron periminen kuntakohtaisesta alijäämästä vuodelta 2012. Lisäksi käsitellään tilintarkastuksen hankintapäätös.

Päätösehdotuksen kohtaan 5. on otettu vastaava kehoitus kuin vuonna 2012.



13.05.2013

Ryj/1

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

Lisätiedot

Kristiina Matikainen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36035  
kristiina.matikainen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 HSL YHTYMÄKOKOUS 21 5 13
- 2 Tarkastuslautakunnan arviointikertomus
- 3 Tilintarkastuskertomus
- 4 Tilinpäätös HSL 2012
- 5 Ympäristöraportti
- 6 Henkilöstöraportti kirja 2012
- 7 HSL tilintarkastus tarjousvertailu
- 8 Ääniluettelo

**Otteet**

**Ote**

Nimetty henkilö

HSL

**Otteen liitteet**

Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus



13.05.2013

Kaj/1

## § 98

### Asunto-oy Helsingin Hermanninkulman varsinainen yhtiökokous 2013

HEL 2013-002428 T 00 01 05

#### Päätös

Konsernijaosto päätti muuttaa 11.3.2013 tekemäänsä päätöstä (48 §) siltä osin, kuin se koskee Asunto-oy Helsingin Hermanninkulman kevään 2013 varsinaista yhtiökokousta varten kaupungin yhtiökokousedustajalle annettua ohjetta seuraavasti:

Konsernijaosto päätti kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa yhtiökokouksessa esittämään, että yhtiön hallituksen jäsenet ja varajäsenet sekä tilintarkastajat valitaan yhtiöjärjestyksen mukaiseksi toimikaudeksi seuraavasti:

- Hallituksen puheenjohtajaksi Leena Raineranta (viranhaltijajäsen)
- Hallituksen jäseneksi Antti Kurko (luottamushenkilöjäsen VAS)
- Hallituksen jäseneksi Petri Haapanen (luottamushenkilöjäsen PS)
- Hallituksen jäseneksi Jenni Rope (viranhaltijajäsen)  
(Hallituksen jäseneksi Kari Nietosvaara, viranhaltijajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Atte Malmström (viranhaltijavarajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Risto Niemi (viranhaltijavarajäsen)
- Tilintarkastusyhteisöksi Tilintarkastusrengas Oy (päävastuullinen tilintarkastaja HTM Kai Salmivuori)

#### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

#### Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 74325  
suvi.ramo(a)hel.fi

#### Otteet

**Ote**  
Yhtiö

**Otteen liitteet**  
Esitysteksti  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus

#### Päätösehdotus





Konsernijaosto päättäneen muuttaa 11.3.2013 tekemäänsä päätöstä (48 §) siltä osin, kuin se koskee Asunto-oy Helsingin Hermanninkulman kevään 2013 varsinaista yhtiökokousta varten kaupungin yhtiökokousedustajalle annettua ohjetta seuraavasti:

Konsernijaosto päättäneen kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa yhtiökokouksessa esittämään, että yhtiön hallituksen jäsenet ja varajäsenet sekä tilintarkastajat valitaan yhtiöjärjestyksen mukaiseksi toimikaudeksi seuraavasti:

- Hallituksen puheenjohtajaksi Leena Raineranta (viranhaltijajäsen)
- Hallituksen jäseneksi Antti Kurko (luottamushenkilöjäsen VAS)
- Hallituksen jäseneksi Petri Haapanen (luottamushenkilöjäsen PS)
- Hallituksen jäseneksi Jenni Rope (viranhaltijajäsen)  
(Hallituksen jäseneksi Kari Nietosvaara, viranhaltijajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Atte Malmström (viranhaltijavarajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Risto Niemi (viranhaltijavarajäsen)
- Tilintarkastusyhteisöksi Tilintarkastusrengas Oy (päävastuullinen tilintarkastaja HTM Kai Salmivuori)

## Esittelijä

Konsernijaosto päätti 11.3.2013 kehottaa hallintokeskuksen oikeuspalveluita edustamaan Helsingin kaupunkia Asunto-oy Helsingin Hermanninkulman kevään 2013 varsinaisessa yhtiökokouksessa sekä kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa hyväksymään yhtiökokouksessa käsiteltävät asiat yhtiön hallituksen päätösehdotusten mukaisesti.

Samalla konsernijaosto kehotti kaupungin yhtiökokousedustajaa kokouksessa ehdottamaan, että hallituksen jäsenet, varajäsenet ja tilintarkastusyhteisö sekä hallituksen puheenjohtaja valitaan alla olevan luettelon mukaisesti.

- Hallituksen puheenjohtajaksi Leena Raineranta (viranhaltijajäsen)
- Hallituksen jäseneksi Antti Kurko (luottamushenkilöjäsen VAS)
- Hallituksen jäseneksi Petri Haapanen (luottamushenkilöjäsen PS)
- Hallituksen jäseneksi Jenni Rope (viranhaltijajäsen)
- (Hallituksen jäseneksi Risto Niemi, viranhaltijajäsen)
- Tilintarkastusyhteisöksi Tilintarkastusrengas Oy (päävastuullinen tilintarkastaja HTM Kai Salmivuori)



13.05.2013

Kaj/1

As Oy Hermannikulman yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiön hallituksessa tulee olla viisi varsinaista hallituksen jäsentä ja kaksi varajäsentä, joten konsernijaoston päätöstä tulee tältä osin muuttaa päätösehdotuksesta ilmenevällä tavalla.

**Esittelijä**

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

**Lisätiedot**

Suvi Rämö, vs. apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 74325  
suvi.ramo(a)hel.fi

**Otteet**

**Ote**  
Yhtiö

**Otteen liitteet**  
Esitysteksti  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus

**Tiedoksi**

Oikeuspalvelut

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallituksen konsernijaosto 11.03.2013 § 48

HEL 2013-002428 T 00 01 05

**Päätös**

Konsernijaosto päätti kehottaa hallintokeskuksen oikeuspalveluita edustamaan Helsingin kaupunkia As Oy Helsingin Harmajankadun, As Oy Helsingin Hermannikulman, As Oy Helsingin Kartanonisännän, As Oy Helsingin Nattastenpolun, As Oy Helsingin Varustuksentie 1:n ja As Oy Helsingin Vellamonkatu 29:n kevään 2013 varsinaisissa yhtiökokouksissa sekä kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa hyväksymään yhtiökokouksessa käsiteltävät asiat yhtiön hallitusten päätösehdotusten mukaisesti.

**Hallituksen ja tilintarkastajien valinta**

Konsernijaosto päätti kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa kussakin yhtiökokouksessa esittämään, että yhtiön hallituksen jäsenet ja varajäsenet sekä tilintarkastajat valitaan yhtiöjärjestyksen mukaiseksi toimikaudeksi seuraavasti:

As Oy Helsingin Harmajankatu



- Hallituksen puheenjohtajaksi Leena Raineranta (viranhaltijajäsen)
- Hallituksen jäseneksi Risto Niemi (viranhaltijajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Kari Nietosvaara (viranhaltijavarajäsen)
- Tilintarkastusyhteisöksi Tilintarkastusrengas Oy (päävastuullinen tilintarkastaja HTM Kai Salmivuori)

Kaupunki omistaa 57 % yhtiön osakkeista, eikä siten yhtiöjärjestyksen perusteella yksinään välttämättä edusta enemmistöä yhtiökokouksessa käytettävistä äänistä. Kaupungin yhtiökokousedustajan tulee kokouksessa ehdottaa, että kaupungin edustajat hallituksen jäseniksi ja varajäseneksi valitaan yllä olevan luettelon mukaisesti ja että hallituksen puheenjohtajaksi valitaan kaupungin viranhaltijaedustaja. Muut hallituksen varsinaiset jäsenet ja toinen varajäsen valitaan ensisijaisesti muiden osakkaiden asettamista ehdokkaista.

Kaupungin yhtiökokousedustajan tulee kokouksessa ehdottaa, että tilintarkastusyhteisöksi valitaan Tilintarkastusrengas Oy (päävastuullisena tilintarkastajana HTM Kai Salmivuori).

#### As Oy Helsingin Hermanninkulma

- Hallituksen puheenjohtajaksi Leena Raineranta (viranhaltijajäsen)
- Hallituksen jäseneksi Antti Kurko (luottamushenkilöjäsen VAS)
- Hallituksen jäseneksi Petri Haapanen (luottamushenkilöjäsen PS)
- Hallituksen jäseneksi Jenni Rope (viranhaltijajäsen)
- (Hallituksen jäseneksi Risto Niemi, viranhaltijajäsen)
- Tilintarkastusyhteisöksi Tilintarkastusrengas Oy (päävastuullinen tilintarkastaja HTM Kai Salmivuori)

Kaupungin yhtiökokousedustajan tulee kokouksessa ehdottaa, että hallituksen jäsenet, varajäsenet ja tilintarkastusyhteisö sekä hallituksen puheenjohtaja valitaan yllä olevan luettelon mukaisesti. Lisäksi kaupungin yhtiökokousedustajan tulee, mikäli mahdollista, menetellä siten, että hallituksen jäseneksi valitaan yksi yhtiön muiden osakkaiden asettama ehdokas. Mikäli hallituksen jäseneksi ei voida valita muiden osakkaiden asettamaa ehdokasta, valitaan yllä olevan luettelon sulkeisiin merkitty viranhaltijajäsen.

#### As Oy Helsingin Kartanonisäntä

- Hallituksen puheenjohtajaksi Leena Raineranta (viranhaltijajäsen)
- Hallituksen jäseneksi Antti Kurko (luottamushenkilöjäsen VAS)



- Hallituksen jäseneksi Petri Haapanen (luottamushenkilöjäsen PS)
- Hallituksen jäseneksi Jenni Rope (viranhaltijajäsen)  
(Hallituksen jäseneksi Kari Nietosvaara, viranhaltijajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Atte Malmström (viranhaltijavarajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Risto Niemi (viranhaltijavarajäsen)
- Tilintarkastusyhteisöksi Tilintarkastusrengas Oy (päävastuullinen tilintarkastaja HTM Kai Salmivuori)

Kaupungin yhtiökokousedustajan tulee kokouksessa ehdottaa, että hallituksen jäsenet, varajäsenet ja tilintarkastusyhteisö sekä hallituksen puheenjohtaja valitaan yllä olevan luettelon mukaisesti. Lisäksi kaupungin yhtiökokousedustajan tulee, mikäli mahdollista, menetellä siten, että hallituksen jäseneksi valitaan yksi yhtiön muiden osakkaiden asettama ehdokas. Mikäli hallituksen jäseneksi ei voida valita muiden osakkaiden asettamaa ehdokasta, valitaan yllä olevan luettelon sulkeisiin merkitty viranhaltijajäsen.

#### As Oy Helsingin Nattastenpolku

- Hallituksen puheenjohtajaksi Leena Raineranta (viranhaltijajäsen)
- Hallituksen jäseneksi Antti Kurko (luottamushenkilöjäsen VAS)
- Hallituksen jäseneksi Petri Haapanen (luottamushenkilöjäsen PS)
- Hallituksen jäseneksi Jenni Rope (viranhaltijajäsen)  
(Hallituksen jäseneksi Kari Nietosvaara, viranhaltijajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Atte Malmström (viranhaltijavarajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Risto Niemi (viranhaltijavarajäsen)
- Tilintarkastusyhteisöksi Tilintarkastusrengas Oy (päävastuullinen tilintarkastaja HTM Kai Salmivuori)

Kaupungin yhtiökokousedustajan tulee kokouksessa ehdottaa, että hallituksen jäsenet, varajäsenet ja tilintarkastusyhteisö sekä hallituksen puheenjohtaja valitaan yllä olevan luettelon mukaisesti. Lisäksi kaupungin yhtiökokousedustajan tulee, mikäli mahdollista, menetellä siten, että hallituksen jäseneksi valitaan yksi yhtiön muiden osakkaiden asettama ehdokas. Mikäli hallituksen jäseneksi ei voida valita muiden osakkaiden asettamaa ehdokasta, valitaan yllä olevan luettelon sulkeisiin merkitty viranhaltijajäsen.

#### As Oy Helsingin Varustuksentie 1

- Hallituksen puheenjohtajaksi Leena Raineranta (viranhaltijajäsen)
- Hallituksen jäseneksi Antti Kurko (luottamushenkilöjäsen VAS)



- Hallituksen jäseneksi Petri Haapanen (luottamushenkilöjäsen PS)
- Hallituksen jäseneksi Jenni Rope (viranhaltijajäsen)  
(Hallituksen jäseneksi Kari Nietosvaara, viranhaltijajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Atte Malmström (viranhaltijavarajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Risto Niemi (viranhaltijavarajäsen)
- Tilintarkastusyhteisöksi Tilintarkastusrengas Oy (päävastuullinen tilintarkastaja HTM Kai Salmivuori)

Kaupungin yhtiökokousedustajan tulee kokouksessa ehdottaa, että hallituksen jäsenet, varajäsenet ja tilintarkastusyhteisö sekä hallituksen puheenjohtaja valitaan yllä olevan luettelon mukaisesti. Lisäksi kaupungin yhtiökokousedustajan tulee, mikäli mahdollista, menetellä siten, että hallituksen jäseneksi valitaan yksi yhtiön muiden osakkaiden asettama ehdokas. Mikäli hallituksen jäseneksi ei voida valita muiden osakkaiden asettamaa ehdokasta, valitaan yllä olevan luettelon sulkeisiin merkitty viranhaltijajäsen.

As Oy Helsingin Vellamonkatu 29

- Hallituksen puheenjohtajaksi Leena Raineranta (viranhaltijajäsen)
- Hallituksen jäseneksi Antti Kurko (luottamushenkilöjäsen VAS)
- Hallituksen jäseneksi Petri Haapanen (luottamushenkilöjäsen PS)
- Hallituksen jäseneksi Jenni Rope (viranhaltijajäsen)  
(Hallituksen jäseneksi Kari Nietosvaara, viranhaltijajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Atte Malmström (viranhaltijavarajäsen)
- Hallituksen varajäseneksi Risto Niemi (viranhaltijavarajäsen)
- Tilintarkastusyhteisöksi Tilintarkastusrengas Oy (päävastuullinen tilintarkastaja HTM Kai Salmivuori)

Kaupungin yhtiökokousedustajan tulee kokouksessa ehdottaa, että hallituksen jäsenet, varajäsenet ja tilintarkastusyhteisö sekä hallituksen puheenjohtaja valitaan yllä olevan luettelon mukaisesti. Lisäksi kaupungin yhtiökokousedustajan tulee, mikäli mahdollista, menetellä siten, että hallituksen jäseneksi valitaan yksi yhtiön muiden osakkaiden asettama ehdokas. Mikäli hallituksen jäseneksi ei voida valita muiden osakkaiden asettamaa ehdokasta, valitaan yllä olevan luettelon sulkeisiin merkitty viranhaltijajäsen.

Konsernijaosto päätti kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa huolehtimaan tarvittavasta tiedottamisesta yhtiöiden hallitukseen varsinaisiksi ja varajäseniksi nimetyille henkilöille sekä tilintarkastajille.

Hallituksen kokouspalkkiot ja tilintarkastajien palkkiot



Konsernijaosto päätti todeta, että hallituksen puheenjohtajille ja jäsenille maksetaan kaupunginhallituksen ja kaupunginvaltuuston tekemien päätösten mukaiset palkkiot, ellei osakassopimuksessa tai yhtiöjärjestyksessä ole toisin sovittu tai määrätty. Tilintarkastajille ja tilintarkastusyhteisöille suoritetaan palkkiot kilpailutettujen tilintarkastustehtävien osalta tarkastuslautakunnan 30.1.2013 hyväksymien tilintarkastusyhteisöjen tarjoukseen perustuvan hyväksyttävän laskun mukaan ja muiden osalta hyväksyttävän laskun mukaisesti.

#### Omistajaohjaus yhtiökokoukselle ja hallitukseen valittaville kaupungin edustajille

Konsernijaosto päätti kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa kussakin yhtiökokouksessa menettelemään niin, että yhtiökokouksen pöytäkirjaan kirjataan seuraavat hallitusta velvoittavat toimitaohjeet:

Yhtiökokous kehottaa hallitusta huolehtimaan yhtiön rakennus- ja korjauslainojen lyhennyksistä lyhennyssuunnitelman mukaisesti.

Yhtiökokous kehottaa hallitusta käsittelemään yhtiön lainojen sopimusehdot ja selvittämään lainojen uudelleenjärjestelytarpeen.

Yhtiökokous kehottaa tilintarkastajia antamaan yhtiön hallitukselle vähintään yhden raportin tilikauden tilintarkastuksesta ennen tilintarkastuskertomuksen antamista.

Yhtiökokous kehottaa hallitusta varautumaan tulevien peruskorjausten aiheuttamiin kustannuksiin lisäämällä tulorahoituksen osuutta peruskorjausten rahoituksessa asteittain siten, että viiden vuoden kuluttua aloitettavissa peruskorjauksissa tulorahoituksen osuus on vähintään 10 % ja kymmenen vuoden kuluttua alkavissa peruskorjauksissa vähintään 20 %.

Yhtiökokous kehottaa hallitusta huolehtimaan, että yhtiö tarpeen mukaan hakee kaikkia käytettävissä olevia rakennusten tai asuntojen korjauksiin, suunnitteluun ja tutkimuksiin sekä mahdollisiin muihin toimenpiteisiin tarkoitettuja avustuksia.

Yhtiökokous kehottaa hallitusta huolehtimaan, että yhtiö saavuttaa 10.12.2009 allekirjoitetun Kiinteistöalan energiatehokkuussopimuksen sekä asumisen ja siihen liittyvän maankäytön toteutusohjelman mukaiset energiansäästöavoitteet. Yhtiön tulee sisällyttää energiatehokkuuden parantamisen edellyttämät toimenpiteet toiminta- ja korjaussuunnitelmiinsa ja huolehtia niiden toteutuksesta. Laajojen rakentamis- tai korjaustoimenpiteitä edellyttävien energian säästötoimenpiteiden suunnittelussa tulee huomioida hankkeen kokonaistaloudellisuus ja kustannusten takaisinmaksuaika.



13.05.2013

Kaj/1

Yhtiökokous kehottaa hallitusta huolehtimaan, että yhtiö seuraa energiankulutuksen kokonaistilannetta kuukausitasolla ja dokumentoi kulutustiedot järjestelmällisesti.

Lisäksi konsernijaosto päätti kehottaa kaupungin edustajia yhtiön hallituksessa menettelemään siten, että hallituksen toiminta ei ole ristiriidassa kaupungin arvojen, kaupunginvaltuuston strategiaohjelmaan tai asumisen ja siihen liittyvän maankäytön toteutusohjelman kanssa.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

Lisätiedot

Suvi Rämö, vs. apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 74325  
suvi.ramo(a)hel.fi



13.05.2013

Kaj/2

## § 99

### Keskinäisen kiinteistöosaakeyhtiö Villamonten varsinainen yhtiökokous 17.5.2013

HEL 2013-005340 T 00 01 05

#### Päätös

Konsernijaosto päätti kehottaa hallintokeskuksen oikeuspalveluita

1

edustamaan kaupunkia Asunto Oy Villamonten 17.5.2013 klo 9.00 oikeuspalveluiden tiloissa pidettävässä varsinaisessa yhtiökokouksessa,

2

Hyväksymään yhtiökokouksessa käsiteltävä asiat hallituksen päätösehdotusten mukaisesti,

3

ehdottamaan, että hallituksen varsinaisiksi jäseniksi valitaan toimistopäällikkö Peter Haaparinne, apulaisosastopäällikkö Teuvo Sarin ja kiinteistölakimies Miia Pasurin, kaikki kiinteistövirastosta, ja yhtiön tilintarkastajaksi KPMG Oy Ab:n (päävastuullinen tilintarkastaja KHT, JHTT Leif-Erik Forsberg),

4

ehdottamaan, että hallituksen puheenjohtajalle ja jäsenille maksetaan kaupunginhallituksen ja -valtuuston tekemien päätösten mukaiset palkkiot,

5

ehdottamaan, että tilintarkastusyhteisölle suoritetaan palkkio kilpailutettujen tilintarkastustehtävien osalta tarkastuslautakunnan 30.1.2013 hyväksymien tilintarkastusyhteisöjen tarjoukseen perustuvan hyväksyttävän laskun mukaan ja muilta osin hyväksyttävän laskun mukaisesti, sekä

6

ehdottamaan, että yhtiö päättää toimiohjeenaan kehottaa hallitusta noudattamaan kulloinkin voimassa olevia kaupunginvaltuuston ja -hallituksen päättämiä konserniohjeita sekä konserniohjauksen





13.05.2013

Kaj/2

periaatteiden mukaisesti yhtiöille annettua muuta kaupungin ohjeistusta.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Keskinäinen kiinteistöosakeyhtiö Villamonte varsinainen yhtiökokous  
17.5.2013

**Päätösehdotus**

Konsernijaosto päättäneen kehottaa hallintokeskuksen oikeuspalveluita

1

edustamaan kaupunkia Asunto Oy Villamonten 17.5.2013 klo 9.00 oikeuspalveluiden tiloissa pidettävässä varsinaisessa yhtiökokouksessa,

2

Hyväksymään yhtiökokouksessa käsiteltävä asiat hallituksen päätösehdotusten mukaisesti,

3

ehdottamaan, että hallituksen varsinaisiksi jäseniksi valitaan toimistopäällikkö Peter Haaparinne, apulaisosastopäällikkö Teuvo Sarin ja kiinteistölakimies Miia Pasurin, kaikki kiinteistövirastosta, ja yhtiön tilintarkastajaksi KPMG Oy Ab:n (päävastuullinen tilintarkastaja KHT, JHTT Leif-Erik Forsberg),

4

ehdottamaan, että hallituksen puheenjohtajalle ja jäsenille maksetaan kaupunginhallituksen ja -valtuuston tekemien päätösten mukaiset palkkiot,

5

ehdottamaan, että tilintarkastusyhteisölle suoritetaan palkkio kilpailutettujen tilintarkastustehtävien osalta tarkastuslautakunnan 30.1.2013 hyväksymien tilintarkastusyhteisöjen tarjoukseen perustuvan hyväksyttävän laskun mukaan ja muilta osin hyväksyttävän laskun mukaisesti, sekä



13.05.2013

Kaj/2

6

ehdottamaan, että yhtiö päättää toimiohjeenaan kehottaa hallitusta noudattamaan kulloinkin voimassa olevia kaupunginvaltuuston ja -hallituksen päättämiä konserniohjeita sekä konserniohjauksen periaatteiden mukaisesti yhtiöille annettua muuta kaupungin ohjeistusta.

## Esittelijä

Yhtiö on tullut kaupungille Östersundomin alueelta maanhankintana. Siihen fuusioitui vuoden 2012 lopulla toinen vastaava yhtiö. Yhtiöt kiinteistöomaisuuksineen odottavat Östersundomin alueen maankäytön kehittämistä.

Hallitus jatkaa viimekauden kokoonpanossaan. Yhtiön tilintarkastajaksi nimetään ehdotettavaksi tarkastuslautakunnan nimeämä tilintarkastusyhteisö.

## Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

## Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi

## Liitteet

1 Keskinäinen kiinteistöosakeyhtiö Villamonte varsinainen yhtiökokous  
17.5.2013

## Tiedoksi; Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

Oikeuspalvelut  
Kiinteistövirasto  
Taloussuunnittelu- ja varainhallintaosasto



13.05.2013

Stj/1

## § 100

### Bolagsstämma i Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området (FSKC)

HEL 2013-005668 T 00 01 06

#### Beslut

Koncernsektionen beslutade ålägga förvaltningscentralens rättstjänst att företräda Helsingfors stad på ordinarie bolagsstämman i Ab Det Finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området, som går av stapeln 16.5.2013 kl.13.00.

Samtidigt beslutade koncernsektionen utse koordinatör för social- och hälsovårdsverkets svenska tjänster Sade Pitkänen till medlem i bolagets styrelse och ledande socialarbetare Johanna Ljungberg till hennes ersättare.

#### Föredragande

biträdande stadsdirektör  
Ritva Viljanen

#### Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 FSKC:n kokouskutsu
- 2 kokouskutsun liite 1
- 3 kokouskutsun liite 2
- 4 tilintarkastuskertomus

#### Utdrag

**Utdrag**  
Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området (FSKC)

**Bilagor till utdrag**  
Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

#### Beslutsförslag

Koncernsektionen beslutar ålägga förvaltningscentralens rättstjänst att företräda Helsingfors stad på ordinarie bolagsstämman i Ab Det Finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området, som går av stapeln 16.5.2013 kl.13.00.

Samtidigt beslutar koncernsektionen utse koordinatör för social- och hälsovårdsverkets svenska tjänster Sade Pitkänen till medlem i



13.05.2013

Stj/1

bolagets styrelse och ledande socialarbetare Johanna Ljungberg till hennes ersättare.

## Föredraganden

I Finland finns åtta regionala kompetenscenter inom det sociala området och en för den svenskspråkiga befolkningen: Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området (FSKC). Kompetenscentren ansvarar för utvecklingsarbetet och det regionala samarbetet inom det sociala området.

Enligt 7 § i bolagsordningen består styrelsen av 9-15 medlemmar. Helsingfors stad utser en ordinarie medlem och en ersättare för honom eller henne. Mandatperioden för styrelsemedlemmar är två år.

Social- och hälsovårdsverket föreslår att personerna som nämns i beslutsförslaget utses till styrelsen för FSKC.

## Föredragande

biträdande stadsdirektör  
Laura Rätty

## Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 FSKC:n kokouskutsu
- 2 kokouskutsun liite 1
- 3 kokouskutsun liite 2
- 4 tilintarkastuskertomus

## Utdrag

**Utdrag**  
Ab Det finlandssvenska  
kompetenscentret inom det  
sociala området (FSKC)

**Bilagor till utdrag**  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus

## För kännedom

Hallitukseen nimetyt  
Sosiaali- ja terveystoimisto  
Oikeuspalvelut



13.05.2013

Stj/1

## § 100

### Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området (FSKC)-nimisen yhtiön yhtiökokous

HEL 2013-005668 T 00 01 06

#### Päätös

Konsernijaosto päätti kehottaa hallintokeskuksen oikeuspalveluja edustamaan Helsingin kaupunkia Ab Det Finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området -nimisen osakeyhtiön varsinaisessa yhtiökokouksessa, joka pidetään 16.5.2013 klo 13.00.

Samalla konsernijaosto päätti nimetä yhtiön hallituksen jäseneksi sosiaali- ja terveystieteiden ruotsinkielisten palvelujen koordinaattorin Såde Pitkäsen ja hänen varajäsenekseen johtavan sosiaalityöntekijän Johanna Ljungbergin.

#### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Ritva Viljanen

#### Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 FSKC:n kokouskutsu
- 2 kokouskutsun liite 1
- 3 kokouskutsun liite 2
- 4 tilintarkastuskertomus

#### Otteet

##### Ote

Ab Det finlandssvenska  
kompetenscentret inom det  
sociala området (FSKC)

##### Otteen liitteet

Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus

#### Päätösehdotus

Konsernijaosto päättäneen kehottaa hallintokeskuksen oikeuspalveluja edustamaan Helsingin kaupunkia Ab Det Finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området -nimisen osakeyhtiön varsinaisessa yhtiökokouksessa, joka pidetään 16.5.2013 klo 13.00.

Samalla konsernijaosto päättäneen nimetä yhtiön hallituksen jäseneksi sosiaali- ja terveystieteiden ruotsinkielisten palvelujen koordinaattorin



13.05.2013

Stj/1

Säde Pitkäsen ja hänen varajäsenekseen johtavan sosiaalityöntekijän Johanna Ljungbergin.

## Esittelijä

Suomessa on kahdeksan alueellista sosiaalialan osaamiskeskusta ja yksi ruotsinkielistä väestöä varten: Ab Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området (FSKC). Osaamiskeskukset vastaavat sosiaalialan kehittämistyöstä ja alueellisesta yhteistyöstä.

Yhtiöjärjestyksen 7 §:n mukaan hallituksessa on 9-15 jäsentä. Helsingin kaupunki nimeää yhden varsinaisen jäsenen ja hänelle varajäsenen. Hallitusten jäsenten toimikausi on kaksi vuotta.

Sosiaali- ja terveystieteiden keskus esittää, että FSKC:n hallitukseen nimettäisiin päätösehdotuksessa mainitut henkilöt.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Laura Rätty

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 FSKC:n kokouskutsu
- 2 kokouskutsun liite 1
- 3 kokouskutsun liite 2
- 4 tilintarkastuskertomus

## Otteet

**Ote**  
Ab Det finlandssvenska  
kompetenscentret inom det  
sociala området (FSKC)

**Otteen liitteet**  
Oikaisuvaatimusohje,  
kaupunginhallitus

## Tiedoksi

Hallitukseen nimetyt  
Sosiaali- ja terveystieteiden keskus  
Oikeuspalvelut



13.05.2013

---

## Kaupunginhallituksen konsernijaosto

Tuuli Kousa  
puheenjohtaja  
(lukuun ottamatta osa 94 §)

Osku Pajamäki  
puheenjohtaja  
(osa 94 §)

Anna Villeneuve  
pöytäkirjanpitäjä

Pöytäkirja tarkastettu

Jussi Halla-aho

Jorma Bergholm

Ulla-Marja Urho

Osku Pajamäki  
(lukuun ottamatta 94 §)

Pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin kirjaamossa (Pohjoisesplanadi 11-13) 21.05.2013 ja asianosaista koskeva päätös on lähetetty seuraavana arkityöpäivänä pöytäkirjan nähtävänäpitämisestä.



13.05.2013

---

Anna Villeneuve  
ts. hallintosihteeri

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/konsernijaosto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

800012-62637

**Alvno**

FI02012566





13.05.2013

## MUUTOKSENHAKUOHJEET

### 1

#### MUUTOKSENHAKUKIELTO

Pöytäkirjan 91 §

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §

### 2

#### MUUTOKSENHAKUKIELTO

Pöytäkirjan 92 §

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian täytäntöönpanoa.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §

### 3

#### OHJEET OIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI

Pöytäkirjan 93 - 100 §:t

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

#### Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen.

#### Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon määrääjän viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.



13.05.2013

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettamisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on Helsingin kaupunginhallitus.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)

(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)

(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)

(09) 310 13703 (Sivistys- ja henkilöstötoimi)

(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisena. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava

- päätös, johon oikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä halutaan oikaistavaksi
- oikaisuvaatimuksen tekijä
- millä perusteella oikaisuvaatimuksen tekijä on oikeutettu tekemään vaatimuksen
- oikaisuvaatimuksen tekijän yhteystiedot

### Pöytäkirja

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/konsernijaosto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

800012-62637

**Alvno**

FI02012566



13.05.2013

---

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä.  
Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/konsernijaosto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

800012-62637

**Alvno**

FI02012566